

0-794215

На правах рукописи

АРСЛАНБЕКОВА
Умуханр Шуганбовна

ИДЕЙНО-ТЕМАТИЧЕСКОЕ И ХУДОЖЕСТВЕННОЕ
БОГАТСТВО ПОЭЗИИ НАБИ ХАНМУРЗАЕВА

10.01.02 – Литература народов Российской Федерации
(сеveroкавказские литературы)

АВТОРЕФЕРАТ
диссертации на соискание ученой степени
кандидата филологических наук

Махачкала - 2012

Работа выполнена в Федеральном государственном бюджетном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Дагестанский государственный педагогический университет»

Научный руководитель – доктор филологических наук, профессор
Аджиев Абдулаким Магомедович

Официальные оппоненты: доктор филологических наук, профессор
Вагидов Абдулла Магомедович
(ФГБОУ ВПО «Дагестанский государственный университет»);

доктор филологических наук, ведущий
научный сотрудник
Гусейнов Малик Алиевич
(УРАН «Институт языка, литературы
и искусства ДНЦ РАН»)

Ведущая организация – Дагестанский институт повышения
квалификации педагогических кадров

Защита состоится «30» января 2012 г., в 14 ⁰⁰ часов, на заседании Диссертационного совета Д.212.051.03 по защите диссертаций на соискание ученой степени доктора и кандидата филологических наук в Дагестанском государственном педагогическом университете по адресу: 367003, Республика Дагестан, г. Махачкала, ул. М. Ярагского, 57, ауд. №78 (2-й этаж).

С диссертацией можно ознакомиться в научной библиотеке ФГБОУ ВПО «Дагестанский государственный педагогический университет».

Автореферат разослан и выставлен на сайте ВАК «29» декабря 2011 г. Адрес сайта: referat_vak@mon.gov.ru

НАУЧНАЯ БИБЛИОТЕКА КФУ



0000806534

Ученый секретарь
диссертационного совета
доктор филологических наук

Гаджиев

Гаджиев Э. Н.

ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАБОТЫ

Актуальность работы обусловлена значимостью исследования процесса развития поэзии в дагестанской литературе, а также необходимостью научного осмысления национальной поэзии на материале произведений Н. Ханмурзаева. По неизвестным причинам многогранная поэзия Н. Ханмурзаева до сих пор никем не изучена. В этой ситуации диссертация представляется актуальной в научном аспекте.

Наби Ибрагимович Ханмурзаев относится к числу талантливых кумыкских поэтов, внесших значительный вклад не только в кумыкскую, но и в общедагестанскую литературу. Он был широко известен в Дагестане и как одаренный педагог, организатор народного образования.

Наби Ибрагимович Ханмурзаев родился в 1893 году в сел. Нижнее Казанище нынешнего Буйнакского района в семье крестьянина. В 1916 году он поступил в Темирхан-Шуринское реальное училище, которое окончил в 1919 году.

В 1920 г. по предложению Буйнакского ревкома было решено открыть первую советскую школу в сел. Н. Казанище. Основным организатором этой школы был Наби Ханмурзаев, который вместе с передовыми людьми села развернул широкую борьбу за привлечение детей в школу. Он сочинял стихотворения, призывающие в советскую школу. Исполняя эти стихотворения хором, ученики строем ходили по улицам аула.

Творчество Наби Ханмурзаева как представителя старшего поколения идейно-тематически, естественно, близко прежде всего к творчеству поэтов своего поколения (А. Магомедова, С. Стальского, Г. Цадасы, Т.-Б. Бейбулатова, А.-П. Салаватова, Р. Нурова, А. Гафурова, Т. Хрюгского и др.), но он, несомненно, был в творческой взаимосвязи и с представителями нового поколения, в особенности с кумыками А.-В. Сулеймановым, Аткаем, А. Аджиевым, К. Султановым, Б. Атаевым и т.д.

Хотя деятельность Н. Ханмурзаева была связана прежде всего с народным образованием, просвещением, он всегда оставался поэтом, откликавшимся в стихах и поэмах на наиболее актуальные проблемы жизни.

Сатирические стихи и поэмы Наби Ханмурзаева «Жалоба бочки», «Разве это герои?», «Шейх», «Лопатка и вилы», «Кооператив и мышь» и другие вошли в золотой фонд произведений дагестанской литературы.

В газете «Дагестанская правда» от 31/VII – 36 г. под заголовком «К вечеру Наби Ханмурзаева» писалось: «Наби Ханмурзаев – один из наиболее выдающихся и популярных среди кумыкского населения ДАССР современных поэтов. Недавно проведенные читательские конференции в колхозах Хасавюртовского и Махачкалинского районов показали, что его книги являются самыми популярными и зачитываются до дыр. Книги На-

би Ханмурзаева играют большую роль в деле культурно-политического воспитания крестьянских масс кумыкского аула».

В 1934 г. Н. Ханмурзаева принимают в Союз писателей СССР.

С 1 января 1935 по 15 января 1936 г. Наби Ибрагимович работает ответственным секретарем Союза писателей Дагестана, а с 1936 года по 1937 год – редактором литдрамвещания.

В эти годы выходят его книги: «Что пережил Дагестан» (1933г.), «Смех сквозь слезы», «Песни и декламации», «Знахарь и повитуха» (1935г.).

В годы Великой Отечественной войны еще сильнее возрос общественный авторитет Наби Ханмурзаева. Его произведения жадно читал народ, поскольку он, наряду с педагогической деятельностью, снискал себе в республике добрую славу незаурядного поэта. Военная поэзия Наби Ханмурзаева воспитывала людей в духе беспредельной любви к Родине и ненависти к ее врагам. Им были созданы также сильные своей сатирической и патриотической направленностью пьесы «Мстители», «Знахарь и пастухи», которые в годы Великой Отечественной войны ставились на сценах многих селений Дагестана.

В 1943 году вышла из печати его книга «Военные стихи», в которой поэт как пламенный патриот все свои силы направил на воспитание людей в духе патриотизма и уверенности в победе над врагом.

Беспредельно любя благородный труд педагога, он создал цикл стихов, посвященных вопросам науки и просвещения, среди них особенно выделяются «В школу», «Школьнику», «Товарищам женщинам» и другие.

Умер Наби Ханмурзаев в 1950 году.

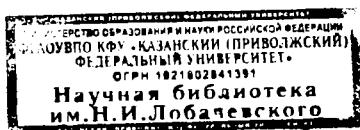
Благодаря своей неутомимой литературной, педагогической и общественной деятельности, он стал видным деятелем Советского Дагестана.

Все отмеченное выше обуславливает **актуальность** нашей диссертации.

Объектом исследования являются стихотворения и поэмы Наби Ханмурзаева.

Предмет исследования – идейное, тематическое и жанровое многообразие произведений Наби Ханмурзаева, их художественное богатство, национальное своеобразие и общедагестанские черты.

Степень разработанности темы. Несмотря на идейно-художественное богатство и популярность среди народа поэзии Н. Ханмурзаева, она монографически не исследована. Вместе с тем, ещё первый председатель Союза писателей Дагестана Б. Астемиров в предисловии к сборнику «Поэты Советского Дагестана» в 1936 году отмечал Н. Ханмурзаева как молодого и перспективного поэта.



В «Сокровищнице поэзии кумыков» («Къумукъланы йыр хазнасы», 1959), в антологии «Дружба. Сокровищница песен кумыков» («Дослукъ. Къумукъланы йыр хазнасы», 1969), в 3-ем томе «Антологии дагестанской поэзии (1981), в справочнике «Писатели Советского Дагестана» (1984), в хрестоматиях для учащихся даны лишь краткие биографические сведения о Наби Ханмурзаева.

В 1993 году в журнале «Тангчолпан» («Утренняя звезда», №3) выходит статья Х. Арсланбекова, явившаяся первой популярной публикацией о жизни и творчестве Наби Ханмурзаева. В 1998 году в газете «Ёлдаш» (16 января) публикуется статья М. Абдуллаевой «Поэт большого таланта», в которой вкратце и популярно говорится о жизни и творчестве Н. Ханмурзаева. В известной мере вкладом в исследование творческого наследия Наби Ханмурзаева явилась небольшая статья А.-К. Ю. Абдуллатипова, опубликованная в детском журнале «Къарчыгъа» («Соколенок», №6) и посвященная 110-летию Ханмурзаева, особенно его предисловие к сборнику произведений Н. Ханмурзаева «Избранное» («Тегенск чечек» - «Цветок с иглами», 1993). В 2009 году вышла книга М. А. Гусейнова «Национальная литература кумыков 1920 – 1930-х годов», в которой автор вкратце обращается к некоторым произведениям Н. И. Ханмурзаева в общем русле рассматриваемых в работе проблем. Таким образом, творчество Наби Ибрагимовича Ханмурзаева, как отмечалось выше, практически научно не исследовано.

Цель работы – исследовать в историко-хронологическом аспекте становление Н. Ханмурзаева как поэта, эволюцию в его творчестве принципов художественного отражения жизни, используя систему жанров и изобразительных средств кумыкской и инонациональной поэзии.

Поставленная цель определила следующие задачи:

- охарактеризовать жизненный путь Н. Ханмурзаева и историческую эпоху его деятельности, детерминировавшие особенности творчества поэта;

- выявить идейно-тематическое содержание поэтического наследия Н. Ханмурзаева;

- описать жанровое многообразие поэзии Н. Ханмурзаева;

- исследовать художественную суть и многообразие выразительных средств поэзии Н. Ханмурзаева;

- проанализировать роль народных традиций, влияние инонациональных и кумыкских авторов и новаторство в поэзии Н. Ханмурзаева.

Научная новизна исследования заключается в том, что в данной работе впервые подвергается анализу поэзия популярного поэта 30–50-ых годов Наби Ибрагимовича Ханмурзаева. В диссертации на основе достижений современного литературоведения проанализировано жанровое

многообразие его поэзии, выявлено своеобразие композиционных приемов. Многосторонний анализ своеобразия поэзии Н. Ханмурзаева позволяет по-новому осмыслить и оценить серьезный вклад его творчества в развитие не только кумыкской, но и всей дагестанской литературы.

Теоретической и методологической базой данного исследования явились труды А. Н. Веселовского, В. М. Жирмунского, Д. С. Лихачёва, М. Храпченко и др., а также работы дагестанских литературоведов А.-К. Абдуллатипова, А. Агаева, З. Акавова, С. Акбиева, С. Ахмедова, А. Вагидова, Г. Гамзатова, М. Гусейнова, Г. Мусаханова, К. Султанова, С. Хайбуллаева и др.

Методы исследования, использованные в данной диссертации, диктуют необходимость изучения литературы в её социально-исторической обусловленности, и это прежде всего потому, что творчество Н. И. Ханмурзаева пришлось на переломные периоды в истории Дагестана, объективное осмысление и оценка которых особенно актуализировались в наше время. Поэтому нами использованы, кроме описательного метода, сравнительно-исторический и культурно-исторический методы.

Теоретическая значимость работы определяется прежде всего актуальностью и научной новизной темы исследования. Материалы диссертационной работы могут быть использованы при разработке теоретических проблем литературы народов Дагестана, в частности первой половины XX века. Выводы и положения в работе способствуют расширению научного представления о творчестве кумыкских поэтов Б. Астемирова, А. Аджаматова, А. Аджиева, Б. Магомедова и др.

Практическая ценность работы определяется тем, что её результаты и материалы могут быть использованы при разработке учебных программ, проведении спецкурсов и спецсеминаров, составлении учебников, учебных пособий, хрестоматий по кумыкской и общедагестанской литературе для школ, педколледжей и гуманитарных факультетов университетов Дагестана. Положения и выводы работы могут быть использованы и в процессе преподавания ряда литературоведческих дисциплин в высших учебных заведениях республики.

На защиту выносятся следующие положения:

1. Творчество Наби Ханмурзаева отличается идейно-тематическим и жанровым многообразием, что в совокупности содействует всестороннему художественному отражению многих важных жизненных проблем.

2. Наби Ханмурзаев большое внимание уделяет теме патриотизма, осмысление этой области его творчества важно не только для освещения особенностей художественного воплощения автором своих идей, но и потому, что в последние десятилетия идеи патриотизма у части россиян потеряли былую значимость и осмысленность. Вышеуказанное имеет отно-

шение также к циклам произведений, посвященных проблемам труда, тунеядства, хищений и в особенности просвещения, образования.

3. Наби Ханмурзаев не ограничивается общественно-политическими, социальными и т.п. проблемами – в его творчестве значительное место занимают также стихи на семейно-бытовые темы, которые тоже, естественно, основаны на исторической реальности.

4. Как высокообразованный для своего времени человек Наби Ханмурзаев глубоко задумывается и над общими законами развития общества, человеческой жизнедеятельности, природы и т.п., что стремится отразить в своих произведениях.

5. В творчестве Наби Ханмурзаева важнейшее место занимают сатира и юмор, для создания которых поэт использует самые различные художественные приемы: самоизобличения самонадеянного и циничного антигероя, введение в действие неодушевленных предметов или животных, опора на народные традиции и др. Произведения Н. Ханмурзаева, в особенности сатирические, и в наше время не потеряли свою значимость.

6. Анализ тропов (эпитетов, сравнений, метафор и др.) показывает искусное использование Наби Ханмурзаевым богатого арсенала народных изобразительно-выразительных средств и инновационные оригинальные находки поэта.

7. В целях поэтического обогащения произведения и создания близкого народу стиля Наби Ханмурзаев использует фольклорные сюжеты, мотивы (песен-йыров, причитаний, анекдотов и др.), а также речевые средства (фразеологизмы, устойчивые словосочетания, парные слова и т.д.).

8. Анализ иноэтнической художественной лексики произведений Ханмурзаева с использованием количественных данных показал эволюцию «восточно-западного диалога» в языке поэта с постепенной переориентацией с «Востока» на «Запад».

9. Как композиционный прием Наби Ханмурзаев новаторски использовал художественные повторы (в особенности обрамления), усиливающие идейно-художественное воздействие стихотворений на читателя, придающие произведениям ритмическую отточенность, структурную организованность.

10. Как и в народном кумыкском стихосложении, в поэзии Наби Ханмурзаева рифма обязательна, однако аллитерирование менее характерно, чем рифма; в использовании цезур и строфики поэт следует фольклорно – литературным традициям.

Апробация исследования. Основные результаты работы обсуждались на заседаниях кафедры литературы Дагестанского государственного педагогического университета, публиковались в виде статей и тезисов, в

форме докладов и сообщений на межвузовских научно-практических конференциях ДГУ, ДГПУ, на международной тюркологической научно-практической конференции ДГПУ и опубликованы в журналах «Известия Дагестанского государственного педагогического университета. Общественные и гуманитарные науки», «Вестник Дагестанского государственного института народного хозяйства», «Танчолпан» («Утренняя звезда»), «Дагъыстанлы къатын» («Женщина Дагестана»). Основные положения диссертационного исследования отражены в 8 публикациях автора.

Структура работы обусловлена особенностями исследуемого материала. Диссертация состоит из введения, двух глав, заключения и списка использованной литературы.

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ РАБОТЫ

Во введении обосновывается актуальность темы исследования, определяются ее новаторский характер, объект, предмет, задачи и методы исследования, отмечается научная новизна, а также теоретическая и практическая значимость работы, формулируются положения, выносимые на защиту, дается обзор литературы по теме.

Первая глава – «Идейно-тематическое и жанровое многообразие поэзии Наби Ханмурзаева». Рассмотрение в данной главе этих, на первый взгляд, разных проблем обусловлено тем, что в творчестве Наби Ханмурзаева они особенно тесно взаимосвязаны, системно взаимообусловлены, и раздельное их рассмотрение привело бы к искусственному «расщеплению» синтетического единства.

Как гражданин, настоящий поэт, педагог, активный участник многих событий в Дагестане Наби Ханмурзаев, естественно, не мог обойти своим вниманием такую важную проблему, как патриотизм. Осмысление этой области его творчества важно не только для освещения особенностей художественного воплощения автором своих взглядов в поэзии, но и потому, что в последние десятилетия идеи патриотизма у части россиян потеряли былую значимость, а обращение к заветам предков – это лучший урок, прежде всего для молодежи. Особенно много патриотических произведений написано Наби Ханмурзаевым в годы Великой Отечественной войны. В начале войны он обращается к читателям со стихотворением-призывом «На фронт, товарищ, на фронт!» («Фронтгъа, ёлдаш, фронтгъа!»), в котором говорит о злых намерениях гитлеровцев, выражает убеждение, что советские люди победят. В 1942 году, когда фашисты уже рвались к Кавказу, Н. Ханмурзаев обращается к кавказцам со страстным призывом встать против врага, брать пример с отцов, которые никогда не покорялись иноземцам, выполнить *намус* – долг чести. В целях подъема патриотического духа и воинской воли у советских солдат и офицеров Н.

Ханмурзаев обращается к святым святым – к образу матери и её устами призывает защитников родины к мужеству, к самоотверженности. В стихотворении «Сын мой, смотри, не забывай!» («Уланым, унутма, вѣре!», 1942 – 1943 г.г.), от имени матери описываются ужасы войны, в частности, говорится о ранении и самой матери героя, которая перед смертью завещает сыну отомстить за его сестру, покончившей с собой, не вынеся позора изнасилования фашистом. В годы войны особое внимание уделялось единству советских людей, интернационализму, что нашло отражение в творчестве Н. Ханмурзаева, в частности, в том, что он в духе героических традиций дагестанского фольклора и литературы посвятил стихотворения героям разных национальностей: Гастелло (60)¹, В. Эмирову («Крылатый богатырь», 61 – 62), М. Гаджиеву («Агач-кумуз, ты звени, я спою» - «Агъачхомуз, сен согъул, мен йырлайым», 63 – 64), Гальченко («Один против семерых» - «Еттевге къаршы бирев», 65 – 66), Абдулле Сафарбекову из Чубекгента («Товарищи, я хочу воспеть» - «Ёлдашлар, мен макътама сюемен», 67 – 68), Хан-Паше Нурадилову («Один, уложивший тысячу» - «Мингевню йыкъгъан бирев», 69 – 70). Патриотическое единение советского народа, особенно ярко проявившееся в годы Великой Отечественной войны, хорошо отражено также в стихотворениях Ханмурзаева «Сталинград» (1943 г., 71 – 72), «Красная Армия» («Къызыл Аскер», 1943 г., 73 – 74), «Кавказцам» («Кавказлылагъа», 1942 г., 55) и др. Стихи периода Великой Отечественной войны основаны на реальных событиях, нередко содержат и цифровые данные, что призвано «документировать» произведения и тем самым показать читателям действительное величие подвигов. Эти произведения были призваны поднять патриотический дух советских людей как на фронте, так и в тылу, и они, несомненно, достигали цели, о чем свидетельствует, в частности, их популярность среди народа.

Из наиболее важных были и остаются проблемы пропаганды честно-го, ответственного, бескорыстного отношения к труду и, наоборот, отвержения тунеядства, лени, приспособленчества, корысти и т. п. Стихотворения и поэмы Н. Ханмурзаева, посвященные этим проблемам, по жанру, стилю, художественным приёмам довольно разнообразны: это и философские раздумья, и стихи-призывы, и стихи-иронии, и стихи-сатиры, и шутки и др. Такая широкая художественная палитра была обусловлена и многогранностью дарования поэта, и многоаспектностью самой проблемы, и необычайной насыщенностью судьбоносных для страны событий в первой

¹ Здесь и далее в скобках указаны страницы, где расположено то, или иное произведение в сборнике избранных произведений Н. Ханмурзаева «Тегенек чечек» (Цветок с иглами. Махачкала, 1993).

половине прошлого века: революция, гражданская война, соцстроительство, Великая Отечественная война, послевоенное восстановление народного хозяйства и др. Каждое время выдвигало на первый план те или иные жанры. Наиболее излюбленный художественный приём Н. Ханмурзаева – самоизобличение отрицательного героя, мнящего себя самым умным, совершающим якобы самые благоразумные поступки, причем направленные не в пользу народа, что, конечно же, у читателя вызывает иронию, смех ...

Интересно, что этот художественный прием Ханмурзаев начинает использовать уже с 1919 года, т. е. он является одним из зачинателей советской сатирической и юмористической поэзии в литературе Дагестана.

Так, в стихотворении «Какое мне дело до бедного народа, пусть пропадет...» антигерой самонадеянно и цинично говорит:

... Для меня самое важное: пусть будет у меня много богатства,
Пусть всего у меня будет больше, чем у соседа.

Пусть преумножаются мое хозяйство, стада, отары!
Одеваться, кушать, эх, в этом мои помыслы.

Из-за того, что беден, обездолен, не думай о нем (народе),
Пусть спит бедный люд, не буди его!..

*... Олдур мени учун: кѣп болмакъ малым,
Хоншудан оър болмакъ гъар ишде гъалым.*

*Артсын мюлклерим, туварым, къоюм!
Гиймек, ашамакъдыр, агъ, будур оюм.*

*Ярлы деп, мисгин деп, ойлама ону,
Юхласын мисгин халкъ, уятма ону!.. (83).*

И далее антигерой бахваляется, говорит о желании жениться 5-6 раз, разводиться, когда захочет, в хозяйстве у него пусть работают слуги, батраки, а в конце стихотворения поэт вкладывает в уста антигероя такие циничные слова, которые по принципу их неприятия призваны проводить в жизнь особенно актуальную для тех лет идею просвещения:

Знания, просвещение ты не сей средь народа,
Для сиротских их домов (для бедняков) школы не открывай.

Увидишь учителя, не улыбайся ему,
Не радуйся ему, добрых слов не говори.

Оставь ты бедняков, пусть придавленными умрут,
Во всем покорные ко мне пусть идут!

Какое мне дело до общества, пусть будет сыт мой живот!..

*Билим — ырыкылыкны сен халкыга чачма,
Этим уйлерин, мактаплар ачма.*

*Муаллимни гёрсенг, тишинг иржайтма,
Кюлеме бетине, татли сёз айтма.*

*Къой сен ярлыны янчылып оьлюн,
Гъар ишде маъга ирияда гелсин.*

Не къайгы жамият, къурсагым толсун!.. (84).

В стихотворении Н. Ханмурзаева «Разве трудно жить, если есть ум?..» («Къыйынмы, гъакъыл болса, яшама?..»), написанном также в 1919 году, аналогичным образом бахвается уже служитель культа, который тоже паразитирует на доверчивых правоверных. Сейчас можно по-разному относиться к этой теме, однако необходимо помнить, что в годы советской власти антирелигиозная борьба велась как государственная политика, и многие, даже не будучи убежденными атеистами, вынуждены были подклясть к этой борьбе.

Таким образом, Н. Ханмурзаевым излюблен художественный прием иронии и сарказма, когда герой, точнее будет сказать — антигерой, бахвается своими неприглядными поступками, непристойными взглядами, мыслями и т. п., что, несомненно, вызывает у читателя резкое осуждение.

Когда вопросы труда и тунеядства решаются через изображение взаимоотношений членов семьи, супругов, в произведениях появляется особая близость темы простым людям, может быть, не всегда мыслящим о проблемах в масштабах страны. Эту особенность использует и Наби Ханмурзаев. В стихотворении «И это разве муж?» («Эр де неге бола бу?», 1919г.) от имени жены говорится о муже, наделенном всевозможными недостатками, в том числе и такими: он домой приходит только чтобы поесть, гуляет, пьет, является нахлебником жены, которая трудится и на поле, и дома, растит детей ... В стихотворении «Жена, я должен развестись с тобой» («Къатын, сенден айрылмакъ борч болган маъга»), написанном в том же году, наоборот, жена не справляется с обязанностями хозяйки дома: не готовит вовремя еду, не стирает, не шьет, не убирает в до-

ме, и даже постель до обеда не убрана, она транжирит все, что добыл муж в поте лица, и т. п.

Как и во всей дагестанской и советской литературе 20 – 40-х годов, в творчестве Н. Ханмурзаева этого периода получили особенно сильное развитие стихи-призывы, естественно, являющиеся одновременно и стихами-обращениями. И в этих произведениях важное значение придается труду, работе на благо народа, родины.

Поскольку творчество Н. Ханмурзаева (особенно в 20-30-ые годы) приходится на период активного внедрения в массы знаний самого различного характера, то естественно, что поэт использует и такую, казалось бы, далекую от поэзии жанровую разновидность, как стихотворение-обучение. Ныне подобного типа произведения более или менее уместны, если они адресованы детям (ср. стихотворение В. Маяковского «Что такое хорошо и что такое плохо?»), однако в Дагестане в 20-30-ые годы общий образовательный уровень большинства населения был в целом довольно низким, и разъяснение некоторых, так сказать, азов знания посредством художественного слова было востребовано и, очевидно, народом воспринималось достаточно хорошо и с интересом, тем более, если слово было действительно художественное, поэтичное, что мы наблюдаем у Н. Ханмурзаева.

Как умудренный жизнью и для своего времени высокообразованный человек Наби Ханмурзаев глубоко задумывался не только над текущими проблемами современной ему реальности, быта, но и над общими законами развития общества, человеческой жизнедеятельности, природы и т.д., и всё это стремился отразить в своих произведениях. Их не много, и сам поэт не достиг до уровня крупных философов, он большей частью излагает их положения, однако, если учесть время и место создания философской поэзии Н. Ханмурзаева, этот аспект творчества поэта, думается, имеет немаловажное значение для полноценного, широкого осмысления его наследия, в определенной мере и истории развития молодой советской литературы.

Ещё в 1920 году, т.е., можно сказать, на заре становления советской литературы, когда Ханмурзаеву было всего 27 лет, он пишет два довольно интересных стихотворения: «Странные законы этой жизни!» («Тамаша бар бу яшавну кьануну!») и «Сколько же дней продолжительность настоящей жизни?» («Герти оьмюр нече гьондор?»). В них, естественно, художественно отражены «первичные» наблюдения и мысли над жизнью, над социальным положением людей, над полной противоречий реальностью.

Итак, поэтическое наследие Наби Ханмурзаева отличается идейно-тематическим и жанровым многообразием, в нем, как в зеркале, художе-

ственно отражено многообразие жизни, жизненных неоднозначных проблем первой половины XX столетия в историко-культурном развитии Дагестана, в частности Кумыкии. Выделяются поэтические циклы, посвященные патриотизму, отражению честного, бескорыстного труда и, наоборот, разоблачающие тунеядство, хищения; наиболее характерны для Н. Ханмурзаева произведения о необходимости просвещения, образования населения; не обходит своим вниманием поэт и семейно-бытовую проблематику; как вдумчивый и для своего времени достаточно образованный человек он излагает также свои философско-назидательные взгляды на жизнь. Показательно, что многие произведения Ханмурзаева и ныне звучат весьма актуально.

Вторая глава – «Изобразительно-выразительные средства поэзии Наби Ханмурзаева». Здесь рассматриваются различные художественные приемы (одушевления, саморазоблачения антигероя, эпитеты, сравнения, метафоры, фольклорные традиции и др.), которые часто использует Н. Ханмурзаев, чтобы подчеркнуть основную идею произведения. Причем он оттачивает эти приемы в течение всей своей творческой деятельности, что является не просто достижением автора, но в целом и вкладом в развитие художественного совершенства дагестанской литературы.

Для создания юмора и сатиры Н. Ханмурзаев использовал самые различные художественные приемы, среди которых особенно выделяется прием *саморазоблачения* отрицательного персонажа: антигерой или антигерои бахвалятся, кичатся своими мнимыми достоинствами, успехами, а на деле все наоборот; то, что это известно и читателю, придает произведению своеобразную язвительность, экспрессию, сарказм и т.п. Как мы отмечали выше, например, в стихотворении «Трудно ли жить, если есть ум?» (1919г.) нечестный религиозный деятель хвастается тем, как, дурача простых людей, он наживает богатство; в стихотворении с показательным названием «Какое мне дело до нищего народа, пусть пропадает» (1919г.) антигерой бахваляется тем, как он обогащается, пользуясь беззащитностью трудящегося народа; в стихотворении «Женщина-чанка» (1920г.) антигероиня кичится своим довольно высоким происхождением (чанка -- потомок хана, князя от неравного брака), хвалит свою дочь-бездельницу и согласна выдать ее только за «благородного» по происхождению парня. Аналогичный прием использован также в стихотворениях «Школа мне не нужна» (1922г.), «Ах, я узнал для жизни легкий путь» (1926г.), «Есть ли на свете народ геройский, как мы!» (1926), «Знахарь» (1928г.), «Вера моя – деньги» (1928г.) и другие.

Не менее излюблен поэтом и приём *одушевления*: то, что человеческие взаимоотношения, поступки совершаются неодушевленными пред-

метами, причем более «по-людски», чем самими людьми, особенно впечатляет читателя, делает произведение более ярким, по-своему убедительным. Наби Ханмурзаев «одушевляет» и газету: в стихотворении «Обращение газеты крестьянину» («Газетни сабанчыгъа сѣзлери») (42 – 43), написанном в 1930 году, конкретные доводы газеты, почему крестьянину надо подписаться на газету, конечно, не во всем подходят для современного читателя (например, чтобы ликвидировать безграмотность), но для своего времени эта проблема была достаточно актуальной, и обращение видного педагога и поэта, надо полагать, было услышано простыми людьми.

С народным творчеством, вообще с народным языком сближает стихотворения Н. Ханмурзаева использование *постоянных эпитетов*: «моё молодое тело» («яш къаркъарам», 14), «молодая моя голова» («яш башым», 15), «дорогая наша душа» («азиз жаныбыз», 19) и др.

Сравнения грамматически образуются с помощью аффикса – дай (-дей), передающего значение «словно», «будто», «как». Нередко сравнения образуются также использованием послелога «йимик» - «подобно», «словно», «как», «будто»: «подобно богатырям-мужчинам, давайте ринемся на врага!» («батыр эрлер йимик явгъа чабайыкъ!» 53).

Комплекс использованных Н. Ханмурзаевым художественных средств создает своеобразный *стиль*, характерный именно этому поэту. Для создания стиля своеобразной доверительности, убедительности, близости к народным традициям Н. Ханмурзаев использует близкий народу и по-своему доверительные *обращения* типа: «посмотри» («гѣр», 14), «скажи-ка» («айты-чы», 15), «давай» («гел», 14), «смотри» («къара», 14; «вѣре», 20) и мн. др. Речь кумыков вообще богата самыми разнообразными *междометиями*, и Н. Ханмурзаев широко пользуется ими: «ах» («агъ», 14), «ох» («огъ», 27), «эй» (42, 127), «о!», «ах» («гъай», 103), «эх» («ай», 104, 129).

Не только призывный, агитационный характер многих произведений Н. Ханмурзаева, но и его искреннее, его убедительное обращение к читателям побуждает поэта использовать *восклицательные предложения*: «Да здравствуют, да здравствуют наши школы! Давайте все вместе будем действовать!» («Яшасын, яшасын мактапларыбыз! Гетип чалышайыкъ бютюн барыбыз!» 27), «Вставайте, дети, вставайте!» («Туругъуз, яшлар, туругъуз!» 28 – 29), «Учись! Учись!.. («Оху! Оху!..» (24) и т.д.

В создании народного стиля речи важную роль играют *устойчивые выражения, словосочетания, фразеологизмы*, часто используемые Ханмурзаевым. По нашим подсчетам, при учете и повторно использованных парных слов, их количество достигает около 100, что значительно больше частотности их в обычной речи.

Творчество Наби Ханмурзаева приходится на важный исторический период, когда Дагестан, в основном развивавшийся в русле восточного типа развития, довольно резко сменял курс на западный и прежде всего российский, советский тип развития. Для выявления конкретной картины эволюции художественной лексики в поэзии Н. Ханмурзаева мы использовали системно-аналитический метод с опорой на количественные (цифровые) данные. Материалы расположили по историческим периодам, т.к. это позволяет чётче и нагляднее проследить процесс эволюции «восточно-западного диалога» в художественной лексике поэта, разумеется, при этом связывая всё с социально-политическими и культурными явлениями в жизни. 1919-ый и первая половина 20-х годов характеризуются абсолютным превалированием арабизмов (*шугьратлы* – славный; *вакьфу* – принадлежащий мечети, *мутить* – послушный, повинующийся; *камиш* – совершенный и др.). Всего таких слов нами зафиксировано 32. Интересно, что даже такие ставшие интернациональными слова, как «Европа», «география» использованы в «восточном звучании»: *Аврупа, жагьграфия*. Следующий период выделен нами, исходя из особенностей представленной в поэзии Н. Ханмурзаева лексики, основанной, в свою очередь, на событиях в стране, в республике: 1926-1934 годы (произведениями 1935-1940 гг. мы не располагаем). Ориентализмы в этот период резко идут на убыль: их мы обнаружили лишь 14, в то время как русизмов, неологизмов, интернациональных слов 50. Причём заметно постепенное вытеснение некоторых кумыкских и восточных слов, воспринимающихся уже как архаизмы, другими словами: вместо *маданият* – культура, *къанун* – закон, *муаллим* – учитель. Показательно использование лексики по искусству: *музыка, кларнет, культура, хор, парк* (всего в произведениях этого периода использовано около 50 «западных» слов и лишь одно довольно архаичное арабское: *мугькам* – прочный, основательный, завершённый).

Чтобы подчеркнуть основную идею произведения, придать ему ритмичность, композиционную организованность, Н. Ханмурзаев часто использует художественный прием *повтора строк или строф*. Причем он обращается к этому приему еще в начале 20-х годов 20 века, оттачивает его в течение всей своей творческой деятельности, нередко прибегая к художественному обрамлению.

Как известно, прием повторов призван особо подчеркнуть основную идею произведения, а также придать ему ритмичность, структурную организованность. Так, в сатирическом стихотворении «Какое мне дело до бедного народа, пусть он пропадет» («Къайгъымы мисгин халкъ, къой пасат болсун»), написанном еще в 1919 году, бездушный, преуспевающий циник самодовольно заявляет:

Оставь ты бедняков умирать в таком положении!
Пусть во всех делах покорными мне будут!

*Къой ярлыланы бу гьалда оьлсюн!
Гьар ишде магъа ирия да гелсин! (83-84)*

Эти слова прекрасно характеризуют антигероя стихотворения, а вторичное повторение приведенного выше двустишия как бы дополнительно закрепляет за ним эту характеристику. Таким образом, Наби Ханмурзаев новаторски использовал художественные повторы как композиционный прием, усиливающий идейно-художественное воздействие стихотворений на читателя, придающий произведениям ритмическую отточенность, структурную организованность.

Обобщая, отметим, что в поэтике произведений Наби Ибрагимовича Ханмурзаева особенно ярко отразились и принципы использования автором традиционного, и его новаторские поиски, творческая индивидуальность. Тропы, художественная лексика, композиционные приёмы – все это наглядно показывает богатство идейно-художественного арсенала Н. Ханмурзаева, способствующего усилить воздействие на читателя, который, как и сама литература, находился на стадии осмысления полной противоречий советской действительности. В творчестве Н. Ханмурзаева достаточно широко используются изобразительно-выразительные средства фольклора, способствующие идейно-художественному и жанровому обогащению и развитию его поэзии, однако это не лишает авторского характера его произведений, которые живо откликаются на актуальные проблемы современной поэту жизни.

В заключении диссертации подводятся итоги и обобщаются результаты проведенного исследования. Наби Ибрагимович Ханмурзаев – талантливый кумыкский поэт, высококвалифицированный педагог и организатор народного образования, оставил достаточно большое и художественно совершенное литературное наследие. Однако, несмотря на это, его творчество до сих пор не подвергалось специальному монографическому научному исследованию. Мы стремились восполнить этот пробел в дагестанском литературоведении.

Диссертация состоит из введения, двух глав, которые, в свою очередь, делятся на параграфы (разделы), заключения и списка использованной литературы.

В первой главе рассмотрено идейно-тематическое и жанровое многообразие произведений Н. Ханмурзаева. Будучи достойным гражданином, видным педагогом, талантливый поэт Н. Ханмурзаев живо откликался практически на все важные проблемы эпохи: идеи воспитания населения, особенно детей, в духе патриотизма, готовности посвятить себя бес-

корыстному труду и учёбе, в духе честности во всем и т.п. Причем, автор создавал и философско-назидательные стихотворения, которые в 30 – 50-ые годы были особенно востребованы народом.

Поэтому в первой главе подробно, с иллюстрацией текстового материала подвергнуты анализу следующие идейно-тематические группы произведений Н. Ханмурзаева:

1. Тема патриотизма.
2. Особенности отражения проблем труда, тунеядства и хищений.
3. Просветительская лирика.
4. Стихи на семейно-бытовые темы.
5. Философская и назидательная поэзия.

Особое внимание уделено сатире и юмору как наиболее яркому и популярному явлению в творчестве Наби Ханмурзаева.

Вторая глава посвящена анализу поэтики произведений Наби Ханмурзаева, в частности тропов (эпитетов, сравнений, метафор, одушевлений и др.), новаторски использованных художественных повторов как композиционный прием, усиливающий идейно-художественное воздействие стихотворений на читателя, придающий произведениям ритмическую отточенность, структурную организованность, связей с фольклором, с народной речью, а также элементов композиции.

Наби Ибрагимович Ханмурзаев известен в народе прежде всего как автор высокохудожественных сатирических и юмористических произведений, поэтому во многих разделах диссертации мы уделили особое внимание этому аспекту его творчества.

Для создания юмора и сатиры Н. Ханмурзаев использовал самые различные художественные приемы, среди которых особенно выделяется прием саморазоблачения отрицательного персонажа.

Не менее излюблен поэтом и прием одушевления: то, что человеческие взаимоотношения, поступки совершаются неодушевленными предметами, причем более «по-людски», чем самими людьми, особенно впечатляет читателя, делает произведение более ярким, по-своему убедительным.

Близок к приведенному выше художественному приему прием, когда действуют люди и животные, причем и здесь животные выглядят более «по-людски».

Стихотворение «Продающая масло Кавсарат и продающая зерно банками Байгинат» (1948) представляет собой диалоги между двумя женщинами, желавшими разбогатеть, пользуясь трудностями послевоенного времени, но изменения в стране могут расстроить их корыстные планы, о чем и сокрушаются они.

Для художественного обогащения произведений Н. Ханмурзаев придавал большое значение поэтическим традициям фольклора. Известно, что в годы Великой Отечественной войны особенно возрос интерес к историко-культурным традициям народов СССР, прежде всего – к героическим. Но и народная сатира играла в тот период важную роль. В частности, Н. Ханмурзаев обращается к жанру причитаний, но, вложив плач-причитание в уста Гитлера.

Для народного творчества больше характерен юмор, чем сатира. По-видимому, основана на народном произведении (анекдоте, устном рассказе), поэма «Женился я на одной богатой женщине ради ее богатства» (1920г.). В стихотворениях «Разве это муж!» (1919), «Неумирающий пень» (1927) использованы традиции народных проклятий.

В творчестве Н. Ханмурзаева достаточно широко используются также изобразительно-выразительные и звуко-ритмические средства фольклора, тоже способствующие идейно-художественному обогащению и развитию его поэзии (эпитеты, сравнения, гиперболы, одушевления и т.д.) Здесь ярко проявляется новаторство поэта.

Таким образом, творчество Наби Ханмурзаева, одного из зачинателей дагестанской советской литературы, представляет собой важную составную часть литературы многонационального Дагестана.

Основные положения диссертации отражены в следующих публикациях:

Статья, опубликованная в журнале, рекомендованном ВАК РФ:

1. Арсланбекова У.Ш. Общее и этноспецифическое в произведениях Наби Ханмурзаева // Вестник Ставропольского государственного университета. Выпуск 1. Ставрополь, 2009. С. 134-136.

Статьи, опубликованные в других изданиях:

2. Арсланбекова У.Ш. Эсде кьалмалы шаир (Поэт, оставшийся в памяти) // Утренняя звезда. Выпуск 4. Махачкала, 2006. С. 73-74.

3. Арсланбекова У.Ш. Наби Ханмурзаевни яратывчулугъунда тиштатипаланы келпетлери (Образы женщин в творчестве Наби Ханмурзаева) // Женщина Дагестана. Выпуск 3. Махачкала, 2006. С. 29-30.

4. Арсланбекова У.Ш. О поэтике сатирических жанров в творчестве Наби Ханмурзаева // Материалы Межвузовской научной конференции, посвященной 75-летию ДГУ. Махачкала: ДГУ, 2006. С. 26-28.

5. Арсланбекова У.Ш. Сатирическая поэма Наби Ханмурзаева «Лопата и вилы» // Вестник Дагестанского государственного института народного хозяйства. Выпуск 11. Махачкала: ДГИНХ, 2006. С. 196-197.

6. Арсланбекова У.Ш. «Восточно-западный диалог» в художественной лексике поэзии Наби Ханмурзаева // Межкультурный диалог на филологическом пространстве. Материалы II Международной тюркологиче-

ской научно-практической конференции. Махачкала: ДГПУ, 2008. С. 148-149.

7. Арсланбекова У.Ш. Повторы как композиционный прием в поэзии Наби Ханмурзаева // Известия Дагестанского государственного педагогического университета. Общественные и гуманитарные науки. Выпуск 1. Махачкала: ДГПУ, 2008. С. 93-96

8. Арсланбекова У.Ш. Проблемные аспекты творчества Наби Ханмурзаева // Дагестанская литература: история и современность. Выпуск 1. Махачкала: ДГПУ, 2010. С. 227-230.

Формат 60x84 1/16. Бумага офсет 1. Печать ризографная. Гарнитура Таймс.
Усл.п.л. 1,3 Заказ № 251-11 Тир. 100 экз. Отпеч. в тип. ИП Тагиева Р.Х.
г. Махачкала, ул. Батырая, 149. 8 928 048 10 45

“ФОРМАТ”

102